



VIA LOMBARDIA , 1 53036 POGGIBONSI (SI) TEL +39 0577 985978 FAX +39 0577 983490

Web: www.unimecitalia.com

E-mail : info@unimecitalia.com

**LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE PER BENNE
MANUEL D'INSTRUCTION POUR BENNES - INSTRUCTION MANUAL**

**BENNA SCARICO CENTRALE CON TUBO – BENNE CENTRAL DESCHARGE AVEC TUYEAU
– CENTRAL DISCHARGE BUCKET WITH PIPE:**
FG16CT50 – FG16CT75 – FG16CT100 - FG16CT150

SCARICO LATERALE -DESCHARGE LATERALE -LATERAL DISCHARGE:
FG16L20 – FG16L30 – FG16L50 – FG16L75 – FG16L100- FG16L150 FG16L200

BASSE SCARICO CENTRALE -DESCHARGE CENTRALE - CENTRAL DISCHARGE
FG16C20 – FG16C30 – FG16C40 – FG16C50 / FG16C75 – FG16C100 – FG16C150

COMBIMATE –COMBINES -COMBINED:
FG16CC25 – FG16CC30 – FG16CC40 – FG16CC50 – FG16CC75 – FG16CC100



I

Il seguente manuale è rivolto al personale che ha la responsabilità del corretto utilizzo dell'accessorio ai fini della sicurezza. La ditta Unimec SRL non si assume nessuna responsabilità nel caso di manomissione, sostituzione e eventuali modifiche che mutino il funzionamento dell'accessorio.

La Unimec SRL declina ogni responsabilità qualora l'accessorio venga utilizzato per scopi non indicati o contrari e non in conformità con le istruzioni di uso ed è sollevata da un uso improprio dell'attrezzatura o suo utilizzo da parte di personale non addestrato ad uso professionale

La UNIMEC SRL non si ritiene responsabile agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni dell'accessorio, nel caso in cui non siano rispettate le avvertenze ed i suggerimenti riportati nel presente manuale con particolare riferimento alle attività di: montaggio, utilizzo e manutenzione. È sollevata da un'installazione della benna non corretta, gravi mancanze nella manutenzione e revisioni previste.

Le benne prodotte dalla UNIMEC SRL sono utilizzate per il sollevamento e trasporto di calcestruzzo, materiali inerti e edili in genere. Le benne sono formate da un telaio portante in acciaio elettrosaldato. Le benne possono avere dispositivi di apertura laterale, inferiore o per ribaltamento, in funzione del modello

Nella tabella sottostante sono riportate le portate massime dei ganci di ancoraggio; non caricare le benne oltre la portata nominale; un sovraccarico potrebbe essere fonte di cedimenti e pericolo.

Codice modello	Litri	Portata KG	Codice modello	Litri	Portata KG
FG16L20	200	440	FG16CT50	500	1100
FG16L30	300	660	FG16CT75	750	1650
FG16L50	500	1100	FG16CT100	1000	2200
FG16L75	750	1650	FG16CT150	1500	2200
FG16L100	1000	2200			
FG16L150	1500	3300			
FG16L200	2000	4400			
FG16C20	200	440			
FG16C30	300	660			
FG16C40	400	880			
FG16C50	500	1100			
FG16C75	750	1650			
FG16C100	1000	2200			
FG16C150	1500	3300			
FG16CC25	250	550			
FG16CC30	300	660			
FG16CC40	400	880			
FG16CC50	500	1100			
FG16CC75	750	1650			
FG16CC100	1000	2200			

La macchina è stata progettata e costruita per essere utilizzata in ambiente industriale e edile allo scoperto. **ATTENZIONE:** ogni utilizzo della macchina al di fuori di quello previsto e dichiarato nel manuale d'istruzione d'uso e nel dépliant pubblicitario è da ritenersi improprio. Pertanto la UNIMEC SRL declina ogni responsabilità nel caso in cui l'operatore non si attenga a quanto richiesto dal costruttore.

TRASPORTO: La solidità delle benne, e la loro forma sono tali da garantire la trasportabilità e l'immagazzinamento in modo sicuro e senza danni per la macchina, tramite gancio da collegare al punto di ancoraggio (**evidenziato con vernice blu**).

ILLUMINAZIONE

Fare attenzione a garantire una buona illuminazione della zona di lavoro, evitando zone di ombra che impediscano la corretta visione del punto di appoggio.

INSTALLAZIONE:

La benna deve essere ancorata al gancio della gru solo tramite il punto di aggancio centrale (appositamente evidenziato con vernice blu).

Verificare la correttezza della connessione e la portata degli organi di sollevamento.

Non caricare il gancio della benna oltre la portata.

L'operatore deve porre attenzione al raggio di azione della gru e non sottostare a carichi sospesi.

Nel caso di smantellamento della macchina, smontare le parti principali ed inviarle in apposito centro di rottamazione, senza disperderle nell'ambiente.

UTILIZZO

Le benne con scarico laterale e centrale, sono provviste di dispositivo per l'apertura, costituita da comandi a leva e/o volantino di regolazione. Tali dispositivi di apertura sono costruiti in modo da evitare aperture accidentali durante il trasporto. Dopo lo scarico richiudere le paratie e bloccare i dispositivi di apertura. Le benne combinate sono formate da benne a scarico centrale, con aggiunta di uno scivolo per un eventuale scarico laterale. Per posizionare lo scivolo in configurazione di scarico, sganciare questo dalla catena di tenuta e posizionarlo, insieme alla benna, in modo da scaricare nella zona desiderata.

Attenzione a non movimentare le benne con le mani; il peso potrebbe creare situazioni pericolose.

Per utilizzare correttamente le benne scarico laterale eseguire in modo appropriato le seguenti operazioni:

Con la benna appoggiata stabilmente a terra attaccare il gancio della gru negli appositi attacchi per il sollevamento e riempirla senza sovraccarico perché potrebbe essere fonte di cedimenti e pericolo; Depositare la benna carica in posizione orizzontale secondo il suo piano di appoggio.

Nelle benne con tubo in gomma per lo scarico, una molla a gas (pistoncino) richiude automaticamente la bocca della benna. Assicurarsi dell'efficienza di questa molla prima di iniziare il lavoro. Se la bocca non si richiude completamente, sostituire la molla a gas richiedendola direttamente al costruttore.

RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

gli apparecchi di sollevamento utilizzati devono essere conformi alle norme per l'impiego specifico ed essere in regola per quanto riguarda la manutenzione prevista. Le operazioni in quota devono essere eseguite da personale specializzato e istruito secondo la norma UNI ISO 9926-1 e possiede i requisiti fisici e attitudinali, è da escludere quindi personale avventizio. Utilizzare sempre le protezioni individuali (guanti, scarpe antinfortunistiche, ecc.) nelle operazioni di lavorazione e manutenzione. Portare in vista cartelli indicanti il divieto di accesso all'Area di lavoro e ai non addetti ai lavori e il pericolo per i carichi sospesi. Ricordarsi che le zone pericolose della macchina sono legate al movimento della benna e a quello della gru di trasporto. Non introdurre alcun oggetto voluminoso e particolarmente sporgente dentro la benna; potrebbe minare la stabilità della stessa. Nelle fasi di carico e scarico assicurarsi che non siano presenti persone e oggetti che potrebbero essere fonte di pericolo o alle quali potrebbe essere arrecato un danno; in particolar modo

mantenere gli arti fuori dal raggio di azione delle parti mobili (manico di sollevamento). Il sollevamento e il sostegno devono avvenire in condizioni controllate e sotto la direzione di una persona appositamente designata. L'operatore può effettuare solamente operazioni di manutenzione ordinaria. In caso di rottura e/o deformazione degli organi della macchina, prendere contatto con l'assistenza tecnica della ditta fornitrice; eventuali riparazioni inadeguate e non conformi potrebbero minare la sicurezza degli attacchi e della macchina. La responsabilità del corretto funzionamento della macchina riguarda solo l'utente, nel caso che la riparazione o la manutenzione non sia stata effettuata da personale autorizzato o specializzato. È necessario scegliere le attrezzature compatibili con le proprie macchine, la massa totale del carico sospeso dovrà rientrare nella portata nominale dell'apparecchio di sollevamento alle normali condizioni d'uso.

Le operazioni legate all'utilizzo di questi apparecchi dovranno essere sospese in presenza di vento, temporali, ghiaccio, neve, nebbia, o altre condizioni meteorologiche avverse che possono compromettere la sicurezza del personale. In presenza di più macchine la comunicazione fra gruisti devono avvenire tramite ricetrasmittenti. I lavoratori non dovranno sostare assolutamente sotto i carichi sospesi e non è consentito far passare carichi al di sopra di luoghi di lavoro non protetti. Occorre impedire l'accesso all'area di lavoro a persone e/o animali e recintare il posto per rendere più sicura l'attività.

Nel periodo di inattività, posizionare la macchina in zona poco accessibile e su pavimento adeguatamente livellato, onde evitare problemi di instabilità. È vietato abbandonare il luogo di lavoro con le attrezzature in attività.

Ricordarsi che le zone pericolose della macchina sono legate al movimento della gabbia e a quello della gru di trasporto. Non introdurre alcun oggetto voluminoso e particolarmente sporgente dentro la benna; potrebbe minare la stabilità della stessa. L'operatore può effettuare solamente operazioni di manutenzione ordinaria. In caso di rottura e/o deformazione degli organi della macchina, contattare l'assistenza tecnica della ditta fornitrice; eventuali riparazioni inadeguate e non conformi potrebbero minare la sicurezza degli attacchi e della macchina. La responsabilità del corretto funzionamento della macchina riguarda solo l'utente, nel caso che la riparazione o la manutenzione non sia stata effettuata da personale autorizzato o specializzato.

Nel periodo di inattività, posizionare la macchina in zona poco accessibile e su pavimento adeguatamente livellato, onde evitare problemi di instabilità.

MANUTENZIONE

la verifica deve essere effettuata da personale precedentemente incaricato, formato e addestrato così come da D.Lgs 81/08. Riscontrabile da verbale custodito presso l'impresa affidataria. A fine lavoro, pulire l'accessorio con getti di acqua e lubrificare le parti rotanti. Nel caso di rottura far effettuare le riparazioni a personale qualificato. Il DPR 547/55 raccomanda almeno che con cadenza trimestrale siano eseguite verifiche dell'efficienza e della buona manutenzione dei materiali costituenti tali accessori. Controllare lo stato della vernice applicata e, nel caso venisse a mancare, applicare uno strato di vernice isolante. Esaminare che non vi siano cricature nelle saldature, nelle condizioni di gioco dei perni e delle parti in movimento. Controllare che non vi siano rotture e/o malformazioni nella struttura metallica, le condizioni delle viti e il corretto serraggio dei dadi, collari di serraggio, molle, copiglie e spine di sicurezza. Raggiunto un congruo numero di utilizzi circa 20.000 cicli di sollevamento, deve essere revisionata da un'officina e nel caso sostituirla. Nel caso di smantellamento della macchina, smontare le parti principali e inviarle in apposito centro di rottamazione, senza disperderle nell'ambiente. Se ci fossero anomalie contattare immediatamente l'azienda prima di utilizzare l'attrezzo.

Al ricevimento della merce controllare i dati riportati nei documenti e che l'attrezzo ricevuto sia esente da qualsiasi danno. Sono escluse da garanzia le parti che dovessero risultare danneggiate a causa di trascuratezza o negligenza nell'uso, manutenzione inadeguata, uso improprio o normale usura, i difetti derivanti da manomissioni, danni causati da trasporti e da qualsiasi altra circostanza che non possa attribuirsi a difetti di fabbricazione.

A fine lavoro, pulire la benna con getti di acqua e lubrificare le parti rotanti. Nel caso di rottura far effettuare le riparazioni a personale qualificato.

Controllare lo stato della vernice applicata e, nel caso venisse a mancare, applicare uno strato di vernice isolante.

GB

The following manual is intended for personnel responsible for the correct use of the accessory for safety purposes. Unimec SRL assumes no responsibility in the event of tampering, replacement and any modifications that change the operation of the accessory.

Unimec SRL declines all responsibility if the accessory is used for purposes not indicated or contrary and not in compliance with the instructions for use and is relieved of any improper use of the equipment or its use by personnel not trained for professional use

UNIMEC SRL does not hold itself responsible for the safety, reliability and performance of the accessory, in the event that the warnings and suggestions given in this manual are not respected with particular reference to the activities of: assembly, use and maintenance. It is relieved of any responsibility for incorrect installation of the bucket, serious shortcomings in maintenance and scheduled overhauls.

The BUCKETS manufactured by Unimec. are used for lifting and conveying concrete, inert material and construction material in general. The buckets are composed of weight bearing frames in electrically welded steel. They can have side, lower or tilting opening devices based on the model.

The table below shows the maximum capacities for the anchorage hooks; do not load the buckets over the rated capacity; overloading may cause collapse and be hazardous.

Cod. Mod.	LT	Capacity kg.	CODE	Lt.	Capacity Kg
FG16L20	200	440	FG16CT50	500	1100
FG16L30	300	660	FG16CT75	750	1650
FG16L50	500	1100	FG16CT100	1000	2200
FG16L75	750	1650	FG16CT150	1500	2200
FG16L100	1000	2200			
FG16L150	1500	3300			
FG16L200	2000	4400			
FG16C20	200	440			
FG16C30	300	660			
FG16C40	400	880			
FG16C50	500	1100			
FG16C75	750	1650			
FG16C100	1000	2200			
FG16C150	1500	3300			
FG16CC25	250	550			
FG16CC30	300	660			
FG16CC40	400	880			
FG16CC50	500	1100			
FG16CC75	750	1650			
FG16CC100	1000	2200			

The machine has been designed to be used outdoors at an industrial or construction site.

WARNING! All use of the machine other than what is foreseen and stated in the user instruction manual and advertising brochure is considered to be improper. Therefore Unimec. shall not be held liable if the operator does not comply with the manufacturer's requirements.

HANDLING

The sturdiness of the buckets and their shape is such as to guarantee that they can be safely handled and warehoused without damage to the machine, using the hook to be connected to the anchorage point (marked with black paint)

LIGHTING

Make sure to ensure that there is good lighting in the work area, avoid dark areas which prevent correct vision of the support point.

INSTALLATION

The bucket must be anchored to the crane hook which is specifically marked (with black paint).

Make sure the connection and capacity of the lifting equipment is correct.

Do not load the bucket hook over its capacity.

The operator must pay attention to the action range of the crane and not stand under hanging loads.

If the machine is going to be disposed of, disassemble the main parts and send them to a specific disposal centre, do not dispose of improperly.

USE

Buckets with side and central unloading are equipped with an opening device, consisting of lever controls and/or adjustment handwheel controls. These opening devices are constructed in such a way as to avoid accidental opening during transport. After unloading, close the bulkheads and lock the opening devices. Combination buckets are made up of central unloading buckets, with the addition of a chute for possible lateral unloading. To position the chute in the unloading configuration, unhook it from the holding chain and position it, together with the bucket, so as to unload in the desired area.

Be careful not to move the buckets with your hands; the weight could create dangerous situations.

To use the side unloading buckets correctly, carry out the following operations appropriately:

With the bucket resting firmly on the ground, attach the crane hook to the appropriate lifting attachments and fill it without overloading it because it could be a source of collapse and danger;

Place the loaded bucket in a horizontal position according to its support surface.

In buckets with a rubber hose for unloading, a gas spring (piston) automatically closes the mouth of the bucket. Make sure that this spring is working properly before starting work. If the mouth does not close completely, replace the gas spring by requesting it directly from the manufacturer.

For buckets which must be turned to unload material (for instance trapezoidal buckets, the rotation device block (U shaped) must be removed. In this way when the bucket is raised it rotates,

unloading the material. Be careful not to handle the buckets with your hands; the weight could create hazardous situations. Once unloading is complete, put the bucket back in the conveying configuration and lock it with the lock device (U shaped).

SAFETY RECOMMENDATIONS

the lifting equipment used must comply with the standards for the specific use and be in order with regard to the expected maintenance. Operations at height must be carried out by specialized personnel trained in accordance with the UNI ISO 9926-1 standard and possessing the physical and attitudinal requirements, therefore temporary personnel must be excluded. Always use personal protection (gloves, safety shoes, etc.) during work and maintenance operations. Display signs indicating that access to the work area and to non-authorized personnel is prohibited and that suspended loads are dangerous. Remember that the dangerous areas of the machine are linked to the movement of the bucket and that of the transport crane. Do not introduce any bulky or particularly protruding object into the bucket; it could undermine its stability. During loading and unloading, make sure that there are no people or objects that could be a source of danger or to which damage could be caused; in particular, keep limbs out of the range of action of the moving parts (lifting handle). Lifting and support must be carried out in controlled conditions and under the direction of

a specifically designated person. The operator may only carry out routine maintenance operations. In the event of breakage and/or deformation of the machine parts, contact the supplier's technical assistance; any inadequate or non-compliant repairs could undermine the safety of the attachments and the machine. The responsibility for the correct functioning of the machine lies solely with the user, in the event that the repair or maintenance has not been carried out by authorised or specialised personnel. It is necessary to choose equipment that is compatible with your machines; the total mass of the suspended load must fall within the nominal capacity of the lifting device under normal conditions of use.

Operations related to the use of these devices must be suspended in the presence of wind, storms, ice, snow, fog, or other adverse weather conditions that may compromise the safety of personnel. In the presence of multiple machines, communication between crane operators must be via two-way radios. Workers must absolutely not stand under suspended loads and it is not permitted to pass loads over unprotected workplaces. It is necessary to prevent access to the work area by people and/or animals and to fence the place to make the activity safer

During the period of inactivity, place the machine in a hard to access area and on a suitably leveled floor, to avoid instability problems. It is forbidden to leave the workplace with the equipment in operation.

Always use the individual safety devices (gloves) during processing and maintenance operations. Remember that the hazardous areas of the machine are related to movement of the bucket and crane. Do not put bulky objects or those which protrude inside the bucket; they can negatively affect the stability of the bucket. Make sure that no people or objects are present during loading and unloading operations which could be a source of danger or which could be damaged or injured. The operator is only permitted to effect scheduled maintenance operations. In the event of breakage and/or deformation of the machine parts, contact the supplier's Technical Assistance, inadequate and non-conforming repairs may affect the safety of the attachments and the machine.

The user is liable for correct operation of the machine if a repair or maintenance operation is not effected by authorised or professionally trained personnel. When the machine is not being used position it in an area which is not very accessible and on adequately level ground, in order to avoid instability problems.

MAINTENANCE

the check must be carried out by previously appointed, trained and instructed personnel as per Legislative Decree 81/08. Verifiable from a report kept at the contracting company. At the end of the work, clean the accessory with jets of water and lubricate the rotating parts. In the event of breakage, have the repairs carried out by qualified personnel. Presidential Decree 547/55 recommends that checks be carried out at least every three months on the efficiency and good maintenance of the materials that make up these accessories. Check the condition of the applied paint and, if it is missing, apply a layer of insulating paint. Check that there are no cracks in the welds, in the play conditions of the pins and moving parts. Check that there are no breakages and/or malformations in the metal structure, the condition of the screws and the correct tightening of the nuts, clamping collars, springs, cotter pins and safety pins. Once it has reached a suitable number of uses, approximately 20,000 lifting cycles, it must be inspected by a workshop and replaced if necessary. In the event of dismantling the machine, dismantle the main parts and send them to a special scrapping center, without dispersing them into the environment. If there are anomalies, contact the company immediately before using the tool.

Upon receipt of the goods, check the data reported in the documents and that the tool received is free from any damage. Parts that are damaged due to carelessness or negligence in use, inadequate maintenance, improper use or normal wear, defects resulting from tampering, damage caused by transport and any other circumstance that cannot be attributed to manufacturing defects are excluded from the warranty.

When finished working, clean the bucket by spraying with water and lubricate the rotating parts. Check the condition of the paint, and if parts are missing apply a layer of insulating paint.

F

Le manuel suivant est destiné au personnel responsable de l'utilisation correcte de l'accessoire pour des raisons de sécurité. Unimec SRL décline toute responsabilité en cas de manipulation, de remplacement ou de modification altérant le fonctionnement de l'accessoire.

Unimec SRL décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'accessoire à des fins non indiquées ou contraires aux instructions d'utilisation et est déchargée de toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée de l'équipement ou de son utilisation par du personnel non formé à un usage professionnel.

UNIMEC SRL décline toute responsabilité quant à la sécurité, la fiabilité et les performances de l'accessoire en cas de non-respect des avertissements et suggestions contenus dans ce manuel, notamment en ce qui concerne les activités de montage, d'utilisation et d'entretien. Elle décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte du godet, de manquements graves à l'entretien et aux révisions programmées.

Les BENNES construites par la **UNIMEC**. sont utilisées pour le soulèvement et le transport de béton, de matériaux inertes et pour la construction en général. Le châssis des bennes est en acier électrosoudé. Elles peuvent avoir un dispositif d'ouverture en fonction du modèle, inférieur ou par basculement. Le tableau ci-dessous reporte les charges maximales des crochets de fixation, par conséquent, il ne faut pas surcharger les bennes au-delà de leur charge nominale parce qu'une surcharge pourrait provoquer des affaissements et être source de danger.

Cod. Mod.	LT	Capacité kg.	CODE	Lt.	Capacité Kg
FG16L20	200	440	FG16CT50	500	1100
FG16L30	300	660	FG16CT75	750	1650
FG16L50	500	1100	FG16CT100	1000	2200
FG16L75	750	1650	FG16CT150	1500	2200
FG16L100	1000	2200			
FG16L150	1500	3300			
FG16L200	2000	4400			
FG16C20	200	440			
FG16C30	300	660			
FG16C40	400	880			
FG16C50	500	1100			
FG16C75	750	1650			
FG16C100	1000	2200			
FG16C150	1500	3300			
FG16CC25	250	550			
FG16CC30	300	660			
FG16CC40	400	880			
FG16CC50	500	1100			
FG16CC75	750	1650			
FG16CC100	1000	2200			

La machine a été conçue et construite pour être utilisée à l'extérieur dans le domaine industriel et de la construction. **ATTENTION !** Toute utilisation de la machine non conforme aux utilisations prévues et déclarées dans le manuel d'instruction et sur le dépliant publicitaire doit être considérée comme impropre. La **UNIMEC** décline donc toute responsabilité au cas où l'opérateur ne respecterait pas les conditions requises par le constructeur.

TRANSPORT

La solidité des bennes et leur forme sont telles à garantir la transportabilité et le stockage en toute sécurité sans endommager la machine, par le biais d'un crochet à accrocher au point de fixation **(peint en noir)**.

ILLUMINATION

Faire attention à garantir une bonne illumination de la zone de travail en évitant les endroits sombres qui empêchent la vision correcte du point d'appui.

INSTALLATION

La benne doit être accrochée au crochet de la grue peint en noir. Vérifier que les parties de soulèvement sont correctement raccordées ainsi que leur charge.

Ne jamais surcharger le crochet de la benne au-delà de sa charge maximale. L'opérateur doit faire attention au rayon d'action de la grue et ne doit jamais stationner sous les chargements suspendus.

Lors du démantèlement de la machine, démonter les parties principales et les expédier dans un centre équipé à cet effet, sans les disperser dans l'environnement.

UTILISATION

Les bennes à déchargement latéral et central sont équipées d'un dispositif d'ouverture, composé de leviers et/ou d'un volant de réglage. Ces dispositifs d'ouverture sont conçus pour éviter toute ouverture accidentelle pendant le transport. Après le déchargement, fermez les cloisons et verrouillez les dispositifs d'ouverture. Les bennes combinées sont composées de bennes à déchargement central, avec une goulotte pour un éventuel déchargement latéral. Pour positionner la goulotte en configuration de déchargement, décrochez-la de la chaîne de maintien et positionnez-la, avec la benne, de manière à décharger dans la zone souhaitée.

Veillez à ne pas déplacer les bennes avec les mains ; leur poids pourrait créer des situations dangereuses.

Pour utiliser correctement les bennes à déchargement latéral, effectuez les opérations suivantes :

Le benne étant fermement posé au sol, fixez le crochet de la grue aux accessoires de levage appropriés et remplissez-la sans la surcharger, car cela pourrait constituer une source de chute et de danger

Placez la benne chargée en position horizontale par rapport à sa surface d'appui.

Les bennes à déchargement latéral et central sont munies d'un dispositif pour l'ouverture, par le biais d'un levier ou d'un volant. Ces dispositifs d'ouverture sont construits afin d'éviter les ouvertures accidentelles pendant le transport. Après avoir déchargé, refermer les parois de l'ouverture et bloquer les dispositifs d'ouverture pour éviter les mises en fonction de fermeture ou d'ouverture involontaires. Pour le déchargement des bennes à tuyau en caoutchouc, un ressort à gaz (piston) referme automatiquement l'ouverture de la benne. S'assurer de l'efficacité de ce ressort avant de commencer à travailler. Si l'ouverture ne se referme pas complètement, remplacer le ressort à gaz en le commandant directement au constructeur. Dans les godets équipés d'un tuyau de vidange en caoutchouc, un ressort à gaz (piston) ferme automatiquement l'ouverture du godet. Assurez-vous que ce ressort fonctionne correctement avant de commencer le travail. Si l'ouverture ne se ferme pas complètement, remplacez le ressort à gaz en le demandant directement au fabricant. Après avoir déchargé, refermer les parois de l'ouverture et bloquer les dispositifs d'ouverture pour éviter les mises en fonction de fermeture ou d'ouverture involontaires. Les bennes combinées sont formées de bennes à déchargement central avec l'ajoute d'une descente pour les déchargements latéraux. Pour placer la descente en position de déchargement, la décrocher de la chaîne et la placer avec la benne de manière à pouvoir décharger dans la zone souhaitée. Pour les bennes, qu'on doit tourner pour descharger le materiel (ex bennes trapezoidales), on doit déplacer le bloc à U du dispositif de rotation. Dans ce moyen, en enlevant la benne , la meme se reutourera en deschargant

le matériel. Attention à ne pas déplacer les bennes avec les mains ; le poids pourrait engendrer des situations de danger. Terminé le déchargement, re-mettre la benne en position de transport , et remettre le bloc à U.

RECOMMANDATIONS SUR LA SECURITE

L'équipement de levage utilisé doit être conforme aux normes d'utilisation spécifiques et en bon état de fonctionnement pour la maintenance prévue. Les opérations en hauteur doivent être effectuées par du personnel spécialisé, formé conformément à la norme UNI ISO 9926-1 et possédant les compétences physiques et comportementales requises. Par conséquent, le personnel temporaire doit être exclu. Utilisez toujours une protection individuelle (gants, chaussures de sécurité, etc.) pendant les opérations de travail et de maintenance. Affichez des panneaux indiquant que l'accès à la zone de travail et au personnel non autorisé est interdit et que les charges suspendues sont dangereuses. N'oubliez pas que les zones dangereuses de la machine sont liées au mouvement du godet et de la grue de transport. N'introduisez aucun objet volumineux ou particulièrement saillant dans le godet ; cela pourrait compromettre sa stabilité. Lors du chargement et du déchargement, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve à proximité de la machine et qu'il n'y a pas de danger ou de dommages ; en particulier, maintenez les membres hors de portée des pièces mobiles (poignée de levage). Le levage et le support doivent être effectués dans des conditions contrôlées et sous la direction d'une personne spécifiquement désignée. L'opérateur ne peut effectuer que les opérations d'entretien courant. En cas de rupture et/ou de déformation des pièces de la machine, contacter l'assistance technique du fournisseur ; toute réparation inadéquate ou non conforme pourrait compromettre la sécurité des accessoires et de la machine. La responsabilité du bon fonctionnement de la machine incombe exclusivement à l'utilisateur, si la réparation ou l'entretien n'a pas été effectué par du personnel autorisé ou spécialisé. Il est nécessaire de choisir un équipement compatible avec vos machines ; la masse totale de la charge suspendue doit être inférieure à la capacité nominale du dispositif de levage dans des conditions normales d'utilisation.

Les opérations liées à l'utilisation de ces dispositifs doivent être suspendues en cas de vent, de tempête, de verglas, de neige, de brouillard ou d'autres conditions météorologiques défavorables susceptibles de compromettre la sécurité du personnel. En présence de plusieurs machines, la communication entre les grutiers doit se faire par radios bidirectionnelles. Les travailleurs ne doivent absolument pas se tenir sous les charges suspendues et il est interdit de faire passer des charges au-dessus de postes de travail non protégés. Il est nécessaire d'interdire l'accès à la zone de travail aux personnes et/ou aux animaux et de clôturer le lieu afin de sécuriser l'activité.

Pendant la période d'inactivité, placez la machine dans un endroit difficile d'accès et sur un sol correctement nivelé afin d'éviter tout problème d'instabilité. Il est interdit de quitter le lieu de travail avec l'équipement en fonctionnement.

Ne jamais introduire dans la benne des objets volumineux ou qui dépassent excessivement parce que cela pourrait miner la stabilité de cette dernière. S'assurer que, pendant les phases de chargement et de déchargement, personne ou rien ne se trouve près de l'endroit des opérations afin de ne pas les mettre en danger.

MAINTENANCE

Le contrôle doit être effectué par du personnel préalablement désigné, formé et instruit, conformément au décret législatif 81/08. Ce contrôle est vérifiable à partir d'un rapport conservé par l'entreprise contractante. À la fin des travaux, nettoyez l'accessoire au jet d'eau et lubrifiez les pièces rotatives. En cas de casse, confiez les réparations à du personnel qualifié. Le décret présidentiel 547/55 recommande de vérifier au moins tous les trois mois l'efficacité et le bon entretien des matériaux qui composent ces accessoires. Vérifiez l'état de la peinture appliquée et, en cas d'absence, appliquez une couche de peinture isolante. Vérifiez l'absence de fissures dans les

soudures, le jeu des axes et des pièces mobiles. Vérifiez l'absence de ruptures et/ou de malformations dans la structure métallique, l'état des vis et le serrage correct des écrous, des colliers de serrage, des ressorts, des goupilles fendues et des goupilles de sécurité. Une fois le nombre d'utilisations requis, soit environ 20 000 cycles de levage, la machine doit être inspectée par un atelier et remplacée si nécessaire. En cas de démontage, démontez les pièces principales et envoyez-les à un centre de recyclage spécialisé, sans les rejeter dans l'environnement. En cas d'anomalie, contactez immédiatement l'entreprise avant d'utiliser l'outil.

À la réception de la marchandise, vérifiez les données figurant sur les documents et assurez-vous que l'outil reçu est exempt de tout dommage. Les pièces endommagées par une négligence, un entretien insuffisant, une utilisation inappropriée ou une usure normale, les défauts résultant d'une manipulation non autorisée, les dommages causés par le transport et toute autre circonstance non imputable à un défaut de fabrication sont exclus de la garantie.

A la fin des opérations, toujours bien nettoyer la benne à grande eau et lubrifier les parties mobiles. En cas de rupture, faire effectuer les réparations par du personnel qualifié. Contrôler l'état du vernis appliqué et, s'il ne devait plus être suffisant, appliquer une autre couche isolante.

VERIFICHE TRIMESTRALI SULLA BENNA PER CALCESTRUZZO

[illegible]

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC CONFORMITY DECLARATION

Noi- Nous - We

UNIMEC SRL

Loc. Foschi, Via Lombardia, 1 – 53036 Poggibonsi (SI) – ITALIA

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO
NOUS DECLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITE' QUE LE PRODUIT
WE DECLARE, UNDER OUR SOLE RESPONSABILITY, THAT THE PRODUCT

BENNA / BENNE / BUCKET _____

Modello - Model: _____

Matricola / Serial number _____

AL QUALE QUESTA DICHIARAZIONE SI RIFERISCE E' CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE:

AUQUEL SA DECLARATION SE REFERE EST CONFORME AUX SUIVANTES LOIS:

AT WHICH THIS DECLARATION MAKES REFERENCE IS CONFORMABLE TO THE FOLLOWING RULES:

2006/42/CE

IN FASE DI PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DEL PRODOTTO SONO STATE UTILIZZATE COME
RIFERIMENTO LE SEGUENTI NORME EUROPEE ARMONIZZATE:

EN PLUS, ON A APPLIQUE LE SUIVANTES LOIS

MOREOVER THERE HAVE BEEN APPLIED THE FOLLOWING RULES

UNI EN ISO 12100 :2010

La persona giuridica autorizzata a costituire il fascicolo tecnico e che detiene la documentazione tecnica è:
La personne morale autorisée à constituer le dossier technique et que détient la documentation technique est:
The legal person authorized to compile the technical file and that holds the technical documentation is:

UNIMEC SRL, via Lombardia 1, Loc. Foschi, 53036 Poggibonsi (SI) ITALIA

Poggibonsi, _____

(Luogo e data)
(Lieu et date)
(Place and date)
(Ort und datum)

The logo for UNimec S.R.L. features the company name in a bold, blue, sans-serif font. Below the name is a stylized, handwritten signature in blue ink.

(Firma del fabbricante o di altra persona autorizzata)
(Signature du constructeur o d'autre personne autorisée)
(Manufacturer signature or other authorized person signature)
(Name und Unterschrift des Herstekkers oder einer anderen berechtigigten person)